


# Manual de instrucciones (original)

## Sistema de filtrado de aguas residuales AS 300 CG

Tipo 539



	deconta GmbH Im Geer 20 46419 Isselburg	Teléfono 02874/9156-0 Fax: 02874/9156-11 Correo electrónico info@deconta.com Web: www.deconta.com	Idioma: ES
			Versión: 2
			Fecha de emisión:
			17.07.2023

<b>1</b>	<b>Producto y fabricante</b> .....	<b>4</b>
1.1	Producto.....	4
1.2	Fabricante .....	4
1.3	Índice de cambio .....	4
<b>2</b>	<b>Acerca de este manual de instrucciones</b> .....	<b>5</b>
2.1	Propósito .....	5
2.2	Disponibilidad .....	5
2.3	Advertencias .....	6
2.3.1	Palabras y colores de las señales.....	6
2.3.2	Estructura .....	6
2.4	Símbolos .....	7
2.4.1	Señal de advertencia .....	7
2.4.2	Señales obligatorias .....	7
<b>3</b>	<b>Descripción de la máquina</b> .....	<b>8</b>
3.1	Descripción general.....	8
3.2	Volumen de suministro .....	9
3.3	Devolución tras la rescisión de un contrato de arrendamiento.....	9
3.4	Modos de funcionamiento .....	10
3.4.1	Modos de funcionamiento disponibles .....	10
3.5	Interfaces .....	10
3.6	Placa de características .....	11
3.6.1	Contenido .....	11
3.6.2	Versión .....	11
3.6.3	Posición.....	11
3.7	Accesorios.....	11
<b>4</b>	<b>Datos técnicos</b> .....	<b>12</b>
4.4	Sistema de filtrado.....	12
<b>5</b>	<b>Seguridad</b> .....	<b>13</b>
5.1	Uso previsto .....	13
5.2	Aplicación incorrecta .....	14
5.3	Tareas y cualificación del personal.....	15
5.4	Notas sobre salud y seguridad en el trabajo.....	16
<b>6</b>	<b>Transporte</b> .....	<b>17</b>
6.1	Pérdida de derechos de garantía .....	18
6.2	Transporte externo .....	18
6.2.1	Espacio de transporte.....	18
6.2.2	Legislación.....	18
6.2.3	Cualificación del personal .....	18
6.2.4	Advertencia de riesgos residuales .....	18
6.2.5	Medios de transporte .....	18
6.3	Transporte interno .....	19
6.3.1	Espacio de transporte.....	19

6.3.2	Legislación.....	19
6.3.3	Advertencia de riesgos residuales .....	19
6.3.4	Medios de transporte .....	19
<b>7</b>	<b>Montaje.....</b>	<b>19</b>
<b>8</b>	<b>Puesta en funcionamiento .....</b>	<b>20</b>
8.1	Puesta en servicio para manguera de aguas residuales con sensor de proximidad .....	21
<b>9</b>	<b>Operación.....</b>	<b>22</b>
9.1	Cualificación del personal.....	22
9.2	Advertencia de riesgos residuales .....	22
9.3	Número de personas.....	22
9.4	Herramientas necesarias.....	22
9.5	Utillajes necesarias .....	22
<b>10</b>	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>23</b>
10.1	Pérdida de derechos de garantía .....	23
10.2	Mantenimiento.....	23
10.2.1	Advertencia de riesgos residuales .....	23
10.2.2	Equipo de protección individual necesario .....	24
10.3	Mantenimiento diario .....	24
10.4	Cambio de filtro .....	24
10.4.1	Cambio del filtro de bolsa .....	25
10.4.2	Cambio de los filtros finos:.....	25
<b>11</b>	<b>Piezas de recambio .....</b>	<b>26</b>
<b>12</b>	<b>Esquema del circuito.....</b>	<b>27</b>
<b>13</b>	<b>Limpieza .....</b>	<b>28</b>
<b>14</b>	<b>Almacenamiento.....</b>	<b>28</b>
<b>15</b>	<b>Eliminación .....</b>	<b>29</b>
15.1	Cualificación del personal.....	29
15.2	Legislación .....	29
15.3	Residuos .....	29
<b>16</b>	<b>Declaración de conformidad CE.....</b>	<b>30</b>

# 1 Producto y fabricante

## 1.1 Producto

Este manual de instrucciones describe el siguiente producto:

Sistema de filtrado de aguas residuales AS 300 CG

Número de serie:

## 1.2 Fabricante

Nombre y dirección	deconta GmbH Im Geer 20 46419 Isselburg
	
Teléfono	02874/9156-0
Fax	02874/9156-11
Correo electrónico	info@deconta.com
Internet	www.deconta.com

## 1.3 Índice de cambio

Fecha	Versión	Cambia	Responsable
21.06.2023	2	revisión completa	Thomas Boland

## 2 Acerca de este manual de instrucciones

Para un uso correcto y seguro de la máquina, siga las descripciones y acciones recomendadas en este manual de instrucciones.

Conserve este manual para futuras consultas hasta que se haya deshecho de la máquina.

### 2.1 Propósito

Este manual de instrucciones contiene información sobre el uso seguro, sin problemas de la máquina.

Esta información está destinada a las personas que realizan tareas con la máquina o en relación con ella.

El siguiente cuadro ofrece una visión general de las personas y las tareas.

Persona	Tarea
Operario	<< Específico de la máquina >>
Especialista en seguridad laboral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realizar una evaluación de riesgos</li> <li>• Crear instrucciones de uso</li> <li>• Instruir al personal</li> </ul>
Personal de mantenimiento	Mantenimiento de la mecánica
Electricista (EFK)	Instalación y mantenimiento de equipos eléctricos
Transitarios	Transporte de la máquina fuera de las instalaciones
Transportista	Transporte interno de la máquina
Reciclador	Deshágase de la máquina de forma legal, adecuada y profesional.

### 2.2 Disponibilidad

El operario deberá poner estas instrucciones de funcionamiento o extractos de las mismas a disposición de las personas que realicen tareas con la máquina o en relación con ella.

El operario debe tener estas instrucciones de uso o extractos de las mismas al alcance de la mano en las inmediaciones de la máquina.

Cuando entregue la máquina a otra persona, el operario le transmitirá este manual de instrucciones.



## 2.3 Advertencias

Estas instrucciones de uso contienen advertencias sobre peligros residuales.

La clasificación de las advertencias se basa en la gravedad de los daños que pueden producirse si no se tienen en cuenta y no se siguen las medidas recomendadas.

### 2.3.1 Palabras y colores de las señales

Las advertencias se introducen con una de las siguientes palabras de advertencia y se marcan con el color correspondiente.

Palabra clave	Significado	Color de la señal
PELIGRO	Consecuencia del incumplimiento: Muerte o lesiones muy graves.	
ADVERTENCIA	Consecuencia del incumplimiento: Muerte o lesiones más graves posibles.	
PRECAUCIÓN	Consecuencia del incumplimiento: Posibilidad de lesiones graves o leves.	
NOTA	Consecuencia del incumplimiento: Posibilidad de daños materiales o medioambientales.	
ACTIVIDAD SEGURA	Aplique la siguiente guía de actuación.	-

### 2.3.2 Estructura

Las advertencias se estructuran según el método SAFE:

<b>S</b>	Palabra de señalización (PELIGRO; ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN o NOTA)
<b>A</b>	Naturaleza y origen del peligro Descripción del peligro y su causa
<b>F</b>	Siga Descripción de las posibles consecuencias del peligro para las personas, los animales y el medio ambiente.
<b>E</b>	Escapar Recomendaciones de actuación para evitar los peligros



## 2.4 Símbolos

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos.

### 2.4.1 Señal de advertencia

La señal de advertencia es una señal de seguridad que advierte de un riesgo o peligro.



La siguiente tabla ofrece una visión general de las señales de advertencia utilizadas y su significado.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Advertencia de tensión eléctrica		Señal de advertencia general

### 2.4.2 Señales obligatorias

La señal obligatoria es una una señal de seguridad que prescribe un comportamiento determinado.

La siguiente tabla ofrece una visión general de las señales obligatorias utilizadas y su significado.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Llevar calzado de seguridad		Utilizar ropa de protección

### 3 Descripción de la máquina

Esta sección contiene información para comprender la máquina.

#### 3.1 Descripción general

##### Descripción general del producto

El sistema de filtrado de aguas residuales fue diseñado y construido por deconta GmbH, Im Geer 20, 46419 Isselburg.

Las aguas residuales contaminadas se limpian mediante una unidad de filtrado de 4 etapas compuesta por un prefiltro grueso, un prefiltro y 2 filtros finos.

En el caso de aguas residuales muy contaminadas, el prefiltro grueso protege las etapas de filtrado posteriores de una contaminación excesiva y rápida.

El estado del filtro se controla mediante un manómetro.

Toda la unidad está alojada en una carcasa de aluminio y conexiones Geka estándar.

##### Procedimiento de evaluación de los riesgos de las máquinas

- Idioma de la evaluación de riesgos: alemán
- Evaluación de riesgos: EN ISO 12100 Seguridad de las máquinas - Principios generales de diseño - Evaluación y reducción de riesgos, proceso iterativo en tres etapas para la reducción de riesgos en conjunción con la Directiva 2006/42/CE sobre máquinas, anexo I, primer principio general.
- Evaluación de riesgos: DIN ISO/TR 14121-2 Seguridad de las máquinas - Evaluación de riesgos - Parte 2: Guía práctica y ejemplos de procedimientos, 6.3 Gráfico de riesgos; Determinación del nivel de rendimiento requerido (PLr): EN ISO 13849-1 Seguridad de las máquinas - Partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad - Parte 1: Principios generales de diseño; Determinación del SIL (Safety Integrity Level): EN 62061 Seguridad de las máquinas - Seguridad funcional de los sistemas de mando eléctricos, electrónicos y electrónicos programables relativos a la seguridad.



### 3.2 Volumen de suministro

El volumen de suministro de la máquina incluye los siguientes elementos:

- Sistema de filtrado de aguas residuales AS 300 CG
- Filtro
- Pack de servicio
- Estas instrucciones de uso

### 3.3 Devolución tras la rescisión de un contrato de arrendamiento

Para proteger a nuestros clientes y en cumplimiento de la normativa sobre transporte de mercancías peligrosas, debemos insistir en las siguientes condiciones de devolución:

- Como en la lista anterior
- Limpieza a fondo (listo para usar)
- Sin restos de líquido encapsulante
- Sin filtro
- Sin daños

### 3.4 Modos de funcionamiento

#### 3.4.1 Modos de funcionamiento disponibles

##### **Tipo de uso**

La máquina está destinada exclusivamente a los siguientes tipos de uso.

La utilización para otros tipos de uso no es conforme con el uso previsto.

##### **Grupos de usuarios**

- Usuarios comerciales

##### **Entorno del usuario**

- en zonas cubiertas
- en habitaciones cerradas por todos los lados

##### **Modos de funcionamiento**

Modos operativos de uso:

- Modo automático
- Funcionamiento manual

### 3.5 Interfaces

Esta sección contiene información sobre las interfaces.

La máquina dispone de las siguientes interfaces:

##### **Interfaces**

- Producto humano: Conmutador selector
- Alimentación eléctrica del producto: Alimentación eléctrica 230 V
- Producto-residuos: Conexión Geka para aguas residuales filtradas al alcantarillado
- Producto – suministro de material: conexión Geka para agua contaminada
- Base del producto: ruedas

### 3.6 Placa de características

La placa de características contiene información para identificar la máquina.

#### 3.6.1 Contenido

La siguiente ilustración muestra la placa de características.



#### 3.6.2 Versión



Chapa de aluminio, remachada

#### 3.6.3 Posición

Cerca del mando

### 3.7 Accesorios

Los siguientes accesorios están disponibles opcionalmente para el Sistema de filtrado de aguas residuales:

Designación	Nº de artículo	Figura
Manguera de aguas residuales de 5 m con conexión Geka de 3/4".	BU1504	
Manguera de aguas residuales con interruptor de proximidad	BU1629	

## 4 Datos técnicos

### 4.1 Dimensiones

- Longitud: 653 mm
- Anchura: 464 mm
- Altura: 773 mm

### 4.2 Masa

- Peso: aprox. 56 kg

### 4.3 Bomba de aguas residuales

Autocebado y funcionamiento en seco protegido

- Tensión: 230V, 50Hz
- Potencia: 0,45 kw
- Caudal máx.: 30 l/min
- Temperatura máxima del medio: 90°C
- Grado de protección: IP44

### 4.4 Sistema de filtrado

Sistema de filtrado de 4 etapas

- Filtro de bolsa: 220  $\mu$  (reutilizable)
- Prefiltro: 220 $\mu$  (desechable)
- Filtro fino: 50 $\mu$  (desechable)
- Filtro fino: 1 $\mu$  (desechable)
- Temperatura máxima del medio: 50°C a 4bar

*modificaciones técnicas reservadas*

## 5 Seguridad

Esta sección contiene información sobre la protección de las personas, los animales domésticos y de granja y el medio ambiente.

### 5.1 Uso previsto

La máquina está destinada exclusivamente al siguiente uso:

#### Uso previsto

Cuando se llevan a cabo trabajos de descontaminación en espacios cerrados, es importante asegurarse de que las sustancias peligrosas no salgan de la zona de descontaminación de forma incontrolada y supongan un riesgo para las personas y el medio ambiente. Por este motivo, deben limpiarse los objetos que salgan de la zona de descontaminación a través de las esclusas.

El sistema de filtrado de aguas residuales deconta proporciona tratamiento (filtrado) de las aguas residuales contaminadas.

El usuario debe respetar los parámetros de funcionamiento especificados en el manual de instrucciones.

El aparato sólo debe utilizarse conforme al uso previsto. Cualquier otro uso distinto de éste no es conforme con el uso previsto. El usuario es responsable de cualquier daño o lesión de cualquier tipo que se produzca.

#### Personas autorizadas

Las siguientes personas están autorizadas a manipular el producto:

- Personal especializado
  - Tarea: Mantenimiento y revisión
  - Cualificación: personal especializado formado (cerrajero, mecánico industrial, electricista) con conocimientos y experiencia en el manejo de la máquina.
- Personal operativo
  - Tarea: Operación
  - Cualificación: formación, información mediante instrucciones de uso

Cualquier otro uso no es conforme con el uso previsto.

#### Ámbito de aplicación

La máquina está destinada a las siguientes aplicaciones:

#### Ámbito de aplicación

- Reformas

## 5.2 Aplicación incorrecta

No está permitido el uso de la máquina para los siguientes fines:

### **Uso indebido razonablemente previsible**

- Cualquier aplicación distinta de la descrita en el manual de instrucciones.
- Cualquier uso de la máquina distinto al descrito en el apartado "Uso previsto" sin el consentimiento por escrito del fabricante.
- Funcionamiento fuera de los límites técnicos de uso
- Modificaciones o conversiones no autorizadas, así como manipulación
- Uso, instalación, funcionamiento, mantenimiento o reparación de forma distinta a la descrita.
- Realización de trabajos por personal no cualificado
- Utilización de materiales no apropiados, o incompatibles, materiales auxiliares y accesorios..
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y funcionamiento, de las normas de salud y seguridad en el trabajo o de prevención de accidentes, o de la normativa legal pertinente.
- No rectificar con prontitud los fallos que puedan afectar a la seguridad
- Utilización de recambios o accesorios no originales que no sean equivalentes en calidad y funcionamiento.
- Utilizar la máquina en un estado técnicamente inadecuado, no ser consciente de la seguridad y los peligros y no respetar todas las instrucciones de la documentación.  
Utilización en atmósferas potencialmente explosivas

### 5.3 Tareas y cualificación del personal

Persona	Tarea	Cualificación requerida
Operario	<< Específico de la máquina >>	Instrucción, formación
Programador	Aprender manejo y programación de la máquina	Conocimientos de programación y formación de máquinas o robots
Especialista en seguridad laboral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realizar una evaluación de riesgos</li> <li>• Crear instrucciones de uso</li> <li>• Instruir a la gente</li> </ul>	Formación completa como especialista en seguridad laboral con experiencia puntual con máquinas
Electricista	Instalación y mantenimiento de equipos eléctricos	Persona con la formación adecuada, experiencia oportuna y el conocimiento de la normativa pertinente, que le permita reconocer los riesgos y evitar los peligros que pueda ocasionar la electricidad.
Transitarios	Transporte de la máquina fuera de las instalaciones	Persona con formación adecuada, experiencia oportuna y conocimiento de la normativa pertinente que le permita transportar maquinaria fuera de las instalaciones de forma segura.
Transportista	Transporte interno de la máquina	Persona con formación adecuada, experiencia oportuna y conocimiento de la normativa pertinente que le permita transportar maquinaria de forma segura dentro de la empresa.
Reciclador	Deshacerse de la máquina	Empresa de gestión de residuos cualificada para la eliminación legal, adecuada y profesional de la máquina.

#### 5.4 Notas sobre salud y seguridad en el trabajo

El operador de la máquina es responsable del cumplimiento de las obligaciones en materia de salud y seguridad en el trabajo. Se aplican las normas de salud y seguridad del país en el que se utiliza la máquina.

Las funciones incluyen, entre otras, las siguientes:

- Ponga este manual de instrucciones o extractos del mismo a disposición de las personas que realicen tareas con la máquina o en relación con ella.
- Poner a disposición de estas personas los documentos aplicables
- Instrucción de las personas en relación con el uso previsto y el uso indebido
- Instrucción de las personas en relación con los dispositivos de protección y los dispositivos de protección complementarios
- Instrucción de las personas con respecto a los riesgos residuales

Esta lista no es exhaustiva y no pretende ser completa.



## 6 Transporte

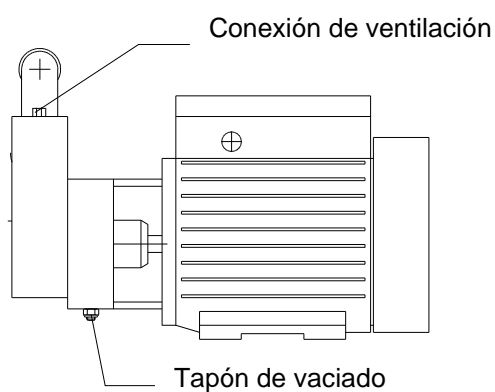
Esta sección contiene información sobre el transporte de la máquina fuera y dentro de la fábrica.

El transporte es el cambio de ubicación de la máquina por medios manuales o técnicos.

### **HINWEIS**

**En invierno, debido al peligro de heladas, debe prestarse atención urgente:**

Tuberías de agua, depósito, carcasa del filtro y bombas



## 6.1 Pérdida de derechos de garantía

La garantía del fabricante queda anulada en los siguientes casos:

- En caso de modificaciones de la máquina no acordadas con el fabricante
- Si el transporte no se realiza correctamente

## 6.2 Transporte externo

### 6.2.1 Espacio de transporte

El transporte fuera de las instalaciones tiene lugar en el espacio público. En este caso, la máquina se transporta de un lugar de uso a otro.

### 6.2.2 Legislación

El transporte de la máquina fuera de las instalaciones deberá ajustarse a la legislación del país en el que se transporte la máquina fuera de las instalaciones.

### 6.2.3 Cualificación del personal

Las personas que transporten la máquina fuera de la empresa deberán cumplir los siguientes requisitos:

Persona	Cualificación requerida
Transitarios	Formación completa en transporte y experiencia en transporte de maquinaria fuera de las instalaciones.
Logista	Formación completa y experiencia en el transporte interno de máquinas

### 6.2.4 Advertencia de riesgos residuales



Peligro de aplastamiento: Llevar calzado de seguridad para protegerse de los golpes contra las extremidades.

### 6.2.5 Medios de transporte

Para un transporte seguro fuera de las instalaciones, se requiere un medio de transporte que cumpla los siguientes requisitos:

- La capacidad de carga debe dimensionarse de forma que la masa de la máquina pueda acomodarse con seguridad.
- El tamaño de la superficie de transporte debe ser tal que la máquina pueda colocarse con seguridad sobre la superficie de transporte sin caerse.



Posible caída de la máquina debido a un cambio involuntario de posición al cargar y descargar en/de un medio de transporte.

## 6.3 Transporte interno

### 6.3.1 Espacio de transporte

En el caso del transporte en planta, la máquina se transporta en las instalaciones de la empresa de un lugar de instalación a otro lugar de instalación.

### 6.3.2 Legislación

El transporte interno de la máquina se realiza de acuerdo con la legislación del país en el que la máquina se transporta fuera de la empresa.

### 6.3.3 Advertencia de riesgos residuales



Peligro de aplastamiento: Llevar calzado de seguridad para protegerse de los golpes contra las extremidades.

### 6.3.4 Medios de transporte

Para un transporte interno seguro, se requiere un medio de transporte que cumpla los siguientes requisitos:

- La capacidad de carga debe dimensionarse de forma que la masa de la máquina pueda acomodarse con seguridad.
- El tamaño de la superficie de transporte debe ser tal que la máquina pueda colocarse con seguridad sobre la superficie de transporte sin caerse.



Posible caída de la máquina debido a un cambio involuntario de posición al cargar y descargar en/de un medio de transporte.

## 7 Montaje

Esta sección contiene información sobre el montaje seguro de la máquina.

El sistema de filtrado de aguas residuales se entrega listo para funcionar de fábrica y está pensado para su puesta en marcha inmediata.

En caso de daños visibles, **no** utilice el aparato. Póngase en contacto inmediatamente con deconta GmbH.

## 8 Puesta en funcionamiento

Esta sección contiene información sobre la puesta en marcha de la máquina.

### HINWEIS

Antes de la primera puesta en servicio o después de una parada prolongada, compruebe si el eje de las bombas puede girarse a mano. Para ello, introduzca un destornillador en la muesca del extremo del eje y mueva el eje. La elevada resistencia inicial al giro del rodete en las bombas nuevas se aflojará tras el rodaje.



- Llenar completamente la bomba de aguas residuales a través de la conexión de ventilación
- Apriete a mano las tuercas de unión de las carcasas de los filtros



- Conecte la manguera de aguas residuales a la conexión "IN" del prefiltro grueso y conéctela al lugar de uso.
- Conecte "OUT" al canal de aguas residuales
- Establecer la alimentación de 230 V (enchufe de seguridad)



Conmutador selector

- Conecte el aparato (posición de conmutación "MAN" en el selector) y compruebe si las carcassas de los filtros se llenan de agua.

### 8.1 Puesta en servicio para manguera de aguas residuales con sensor de proximidad

Hay disponible como opción una manguera de aguas residuales con sensor de proximidad para la conexión/desconexión eléctrica y automática.

- Conecte la manguera de aguas residuales con sensor de proximidad a la conexión "IN" del prefiltro grueso y conéctela al lugar de trabajo.
- Conexión de la alimentación al sensor de proximidad
- Conexión de la conexión "OUT" al canal de aguas residuales
- Establecer la alimentación de 230 V (enchufe de seguridad)



Conmutador selector

Alimentador eléctrico  
Sensor de proximidad



- Conecte el sistema (posición "AUTO" en el selector).

El sensor de proximidad de la manguera de aguas residuales detecta si hay agua en ella y activa o desactiva el sistema de filtrado de aguas residuales.

La sensibilidad del sensor de proximidad puede reajustarse con el destornillador suministrado.

## 9 Operación

Esta sección contiene información para el uso seguro de la máquina.

### 9.1 Cualificación del personal

Las personas que utilicen la máquina deben cumplir los siguientes requisitos:

Persona	Cualificación requerida
Operario	Instrucción, formación por parte del fabricante

### 9.2 Advertencia de riesgos residuales



Tocar los conductores de un cable de conexión a la red eléctrica dañado.

Tocar piezas de la máquina que hayan quedado bajo tensión debido a una avería.

El aparato sólo debe funcionar en redes protegidas por interruptores diferenciales.

Daños debidos a una tensión de red inadecuada.



El aparato puede resultar dañado si se conecta a una tensión de red inadecuada.

Compruebe si la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de red local.



No utilice nunca el aparato sin agua.

Si existe riesgo de heladas, como se describe en el apartado 6., vacíe el depósito de agua.

### 9.3 Número de personas

Se necesita una persona para utilizar la máquina.

### 9.4 Herramientas necesarias

No se necesitan herramientas para utilizar la máquina.

### 9.5 Utillajes necesarios

No se necesitan utillajes para utilizar la máquina.

## 10 Mantenimiento

Esta sección contiene información para el mantenimiento seguro de la máquina.

El mantenimiento incluye todas las medidas técnicas y organizativas adoptadas durante el ciclo de vida de la máquina para garantizar su estado seguro, económico y funcional y evitar daños al medio ambiente.

### 10.1 Pérdida de derechos de garantía

La garantía del fabricante queda anulada en los siguientes casos:

- En caso de modificaciones de la máquina no acordadas con el fabricante
- En caso de ejecución incorrecta del mantenimiento

### 10.2 Mantenimiento

Los trabajos de mantenimiento, incluido el cambio / desmontaje de los filtros, sólo deben ser realizados por personas autorizadas que lleven ropa de protección adecuada.

Para todos los trabajos de reparación y mantenimiento, la unidad debe estar completamente desconectada de la red eléctrica.

**En el mantenimiento de la técnica del aparato nos remitimos expresamente a posibles normativas regionales y nacionales adicionales.**

#### 10.2.1 Advertencia de riesgos residuales



**Los filtros contaminados sólo pueden cambiarse respetando todas las precauciones de seguridad pertinentes. Cambie los filtros sólo cuando la unidad esté apagada. Utilice únicamente filtros homologados.**



**Saque el enchufe de la red antes de abrir la carcasa**

### 10.2.2 Equipo de protección individual necesario



Los trabajos de mantenimiento, incluido el cambio / desmontaje de los filtros, sólo deben ser realizados por personas autorizadas que lleven ropa de protección adecuada.

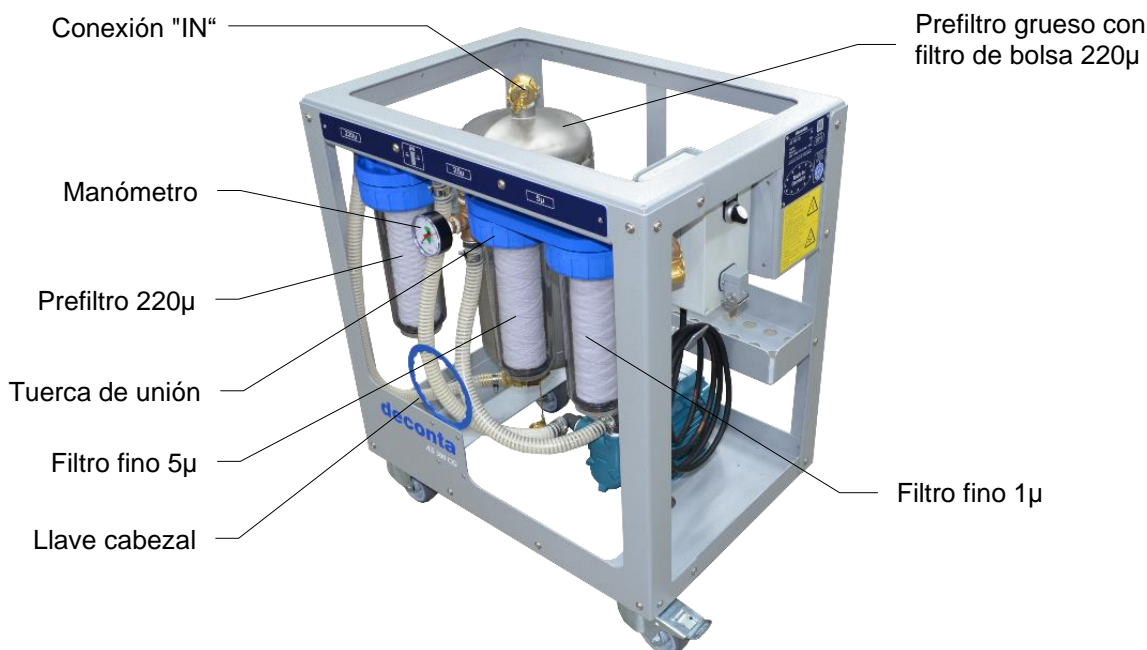
### 10.3 Mantenimiento diario

- Comprobación de la estanqueidad de las tuberías de agua
- Inspección visual de los filtros en busca de contaminación

### 10.4 Cambio de filtro

**Atención:**

- Cambio de filtro sólo con el aparato apagado
- Retire los filtros sucios cuando estén húmedos para evitar que suelten polvo.
- Utilizar sólo filtros homologados
- Los cartuchos filtrantes dañados no deben utilizarse





#### 10.4.1 Cambio del filtro de bolsa

El filtro bolsa instalado en el prefiltro grueso puede retirarse cuando está sucio, limpiarse y reutilizarse.



**Las mangueras de aspiración, las bombas, las carcasas de los filtros y los filtros ya están contaminados desde el inicio de uso. Las reparaciones y los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarse respetando todas las medidas de seguridad pertinentes.**

**Los filtros deben eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.**

#### 10.4.2 Cambio de los filtros finos:

Los filtros finos se controlan a través del manómetro. Recomendamos cambiar el filtro a unos 3 bares.

- Afloje la tuerca de unión con ayuda de la llave de cabezal
- Retire el filtro y deséchelo de acuerdo con la normativa.
- Inserte el nuevo cartucho filtrante
- Asegúrese de que la junta de estanqueidad está correctamente asentada y limpia.
- Apriete **a mano la** tuerca de unión



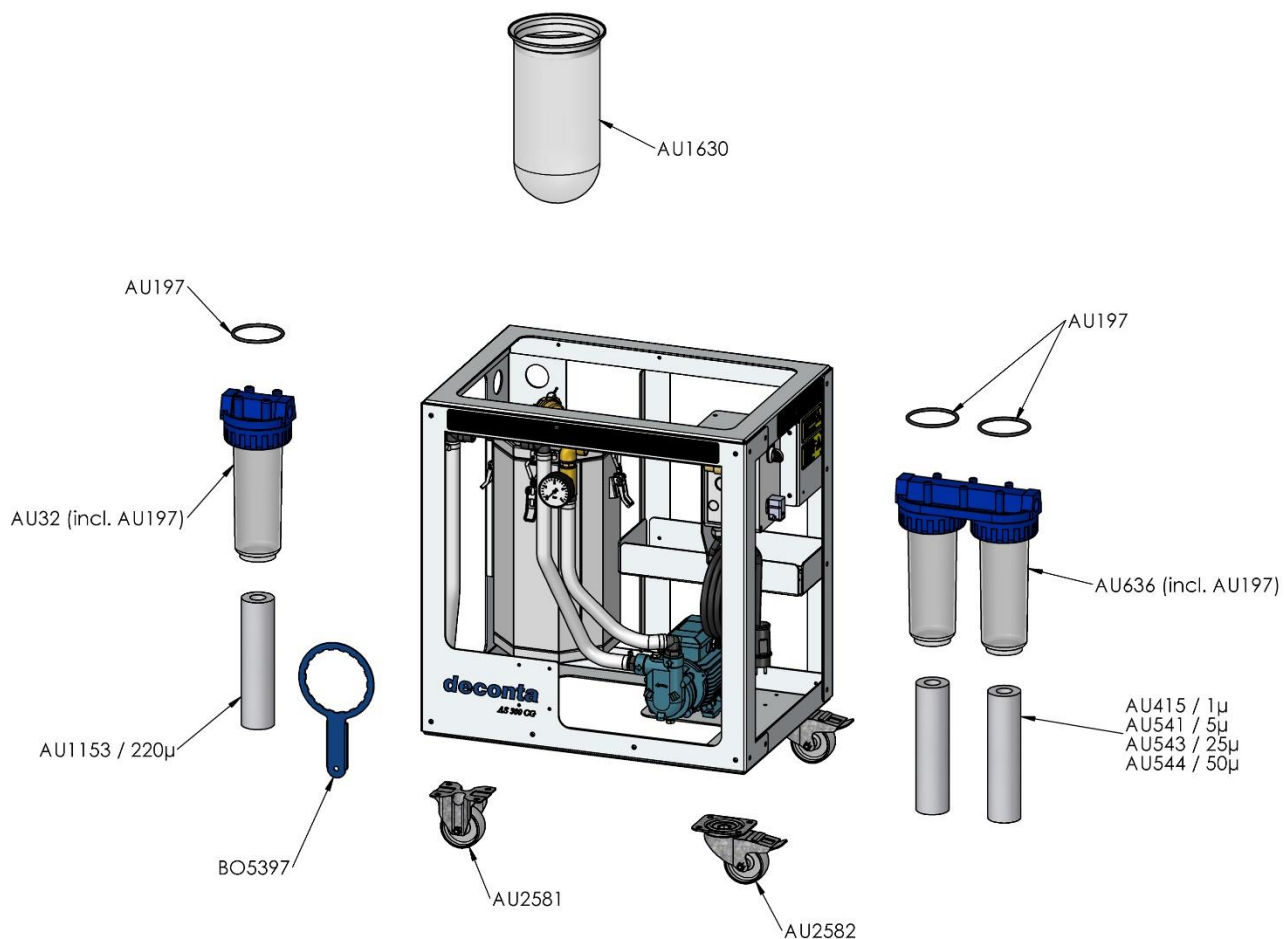
**Las mangueras de aspiración, las bombas, las carcasas de los filtros y los filtros ya están contaminados desde el inicio. Las reparaciones y los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarse respetando todas las medidas de seguridad pertinentes.**

**Los filtros deben eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.**

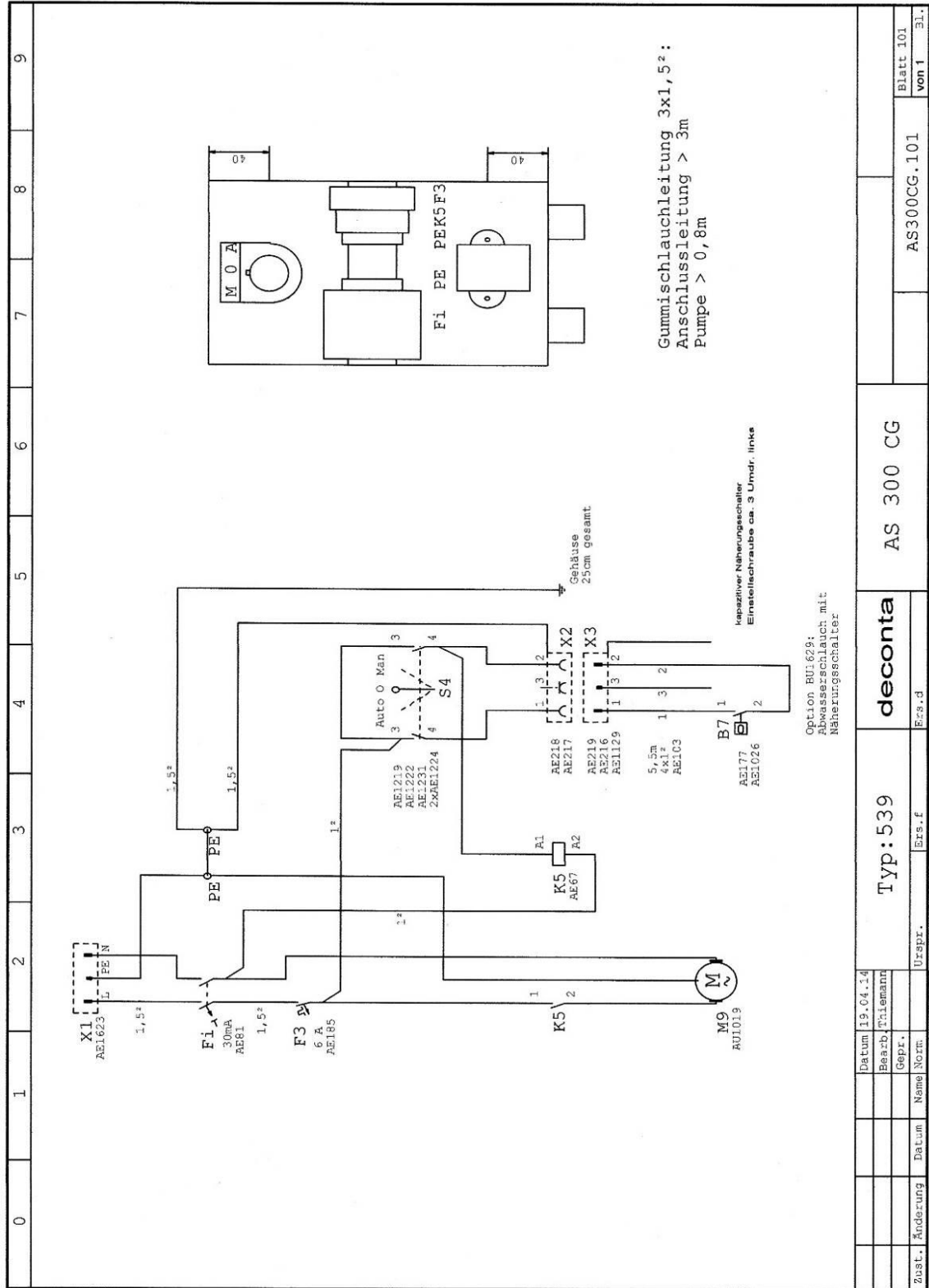
## 11 Piezas de recambio

Para un uso seguro y sin problemas, deben utilizarse piezas de repuesto originales.

Si esto no es posible, las piezas de recambio alternativas deben corresponder a las características de las piezas de recambio originales y así poder garantizar un uso seguro de la máquina.



12 Esquema del circuito



### 13 Limpieza

El aparato debe limpiarse y enjuagarse antes de cada uso (incluido el primer uso). Esto también se aplica a las mangueras de agua disponibles opcionalmente.

Tras su uso, las mangueras deben enjuagarse cuidadosamente, desinfectarse y vaciarse o secarse por completo.

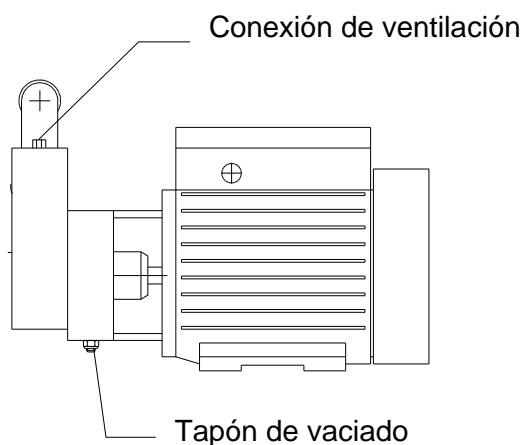
### 14 Almacenamiento

Para evitar daños, el aparato sólo debe almacenarse en locales secos e inaccesibles a personas no autorizadas.

#### HINWEIS

**En invierno, debido al peligro de heladas, debe prestarse atención urgente:**

Tuberías de agua de drenaje, carcasa del filtro, depósito y bombas



Las mangueras opcionales sólo deben almacenarse si están completamente vacías limpias.

Al almacenarlas, asegúrese de que no se contaminan con otras sustancias. Las mangueras de agua residual deben almacenarse separadas de las de agua dulce.

## 15 Eliminación

La eliminación consiste en captar, recoger, transformar, seleccionar, procesar, regenerar, destruir, reciclar y vender los materiales que se van a eliminar y que están instalados en la máquina.

Esta sección contiene información sobre la eliminación correcta y profesional de la máquina.

### 15.1 Cualificación del personal

Las personas que se deshagan de la máquina deben cumplir los siguientes requisitos:

Persona	Cualificación requerida
Reciclador	Empresa de gestión de residuos cualificada para la eliminación legal, adecuada y profesional de la máquina.

### 15.2 Legislación

La eliminación de la máquina se realizará de acuerdo con la legislación del país en el que se elimine la máquina.

El cumplimiento de esta normativa legal es básicamente responsabilidad del operario de la máquina o de la persona encargada de su eliminación.

### 15.3 Residuos

Los residuos generados por la máquina deben eliminarse de forma legal, adecuada y profesional.

## 16 Declaración de conformidad CE

El fabricante

deconta GmbH  
Im Geer 20  
46419 Isselburg

declara por la presente que el siguiente producto

Designación del producto: AS 300 CG  
Designación de tipo: 539  
Número de serie: ver placa de características  
Nombre comercial: Sistema de filtrado de aguas residuales AS 300 CG  
Año de fabricación: ver placa de características  
Descripción:

Sistema de filtrado de aguas residuales AS 300 CG

cumple todas las disposiciones pertinentes de la normativa legal aplicada (en lo sucesivo), incluidas sus modificaciones vigentes en el momento de la declaración. El fabricante es el único responsable de emitir esta declaración de conformidad. Esta declaración se refiere únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó; no se tienen en cuenta las piezas y/o intervenciones montadas posteriormente por el usuario final.

Se aplicó la siguiente legislación:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE  
Directiva RoHS 2011/65/UE

Se cumplieron los objetivos de protección de las siguientes normativas legales adicionales:

Directiva de baja tensión 2014/35/UE

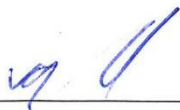
Nombre y dirección de la persona autorizada a elaborar el expediente técnico:

Boland, Thomas - deconta GmbH, Im Geer 20 - 46419 Isselburg

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

EN 60204-1:2018	Seguridad de las máquinas - Equipo eléctrico de las máquinas - Parte 1: Requisitos generales [IEC 60204-1:2016 (Modificada)
EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas - Principios generales de diseño - Evaluación y reducción de riesgos (ISO 12100:2010)
EN ISO 13849-1:2015	Seguridad de las máquinas - Partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad - Parte 1: Principios generales de diseño (ISO 13849-1:2015)
EN ISO 13849-2:2012	Seguridad de las máquinas - Partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad - Parte 2: Validación (ISO 13849-2:2012)
EN ISO 13857:2019	Seguridad de las máquinas - Distancias de seguridad para evitar que las extremidades superiores e inferiores alcancen zonas peligrosas (ISO 13857:2019)

Lugar: Isselburg Fecha : 21.06.2023



Leiter Konstruktion / head of construction



Leiter Elektro / head of electro